

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LETRAS**



TÍTULO:

“ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE ESPACIOS MENTALES Y MARCOS SEMÁNTICOS EN LA NOVELA CORTA “EL PRINCIPITO” DE ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY: UNA APROXIMACIÓN DESDE EL ENFOQUE DE LA LINGÜÍSTICA COGNITIVA”

PRESENTADO POR:

CARNET

GABRIELA YAMILETH, RIVAS ORELLANA

(RO14025)

**INFORME FINAL DEL CURSO DE ESPECIALIZACIÓN EN “LINGÜÍSTICA COGNITIVA”
PARA OBTENER EL TÍTULO DE LICENCIADO EN LETRAS**

DOCENTE DEL CURSO DE ESPECIALIZACIÓN:

MAESTRO RAFAEL OCHOA GÓMEZ

**COORDINADOR DE PROCESOS DE GRADO DEL DEPARTAMENTO DE LETRAS
MAESTRO SIGFREDO ULLOA SAAVEDRA**

**CIUDAD UNIVERSITARIA, DR. FABIO CASTILLO FIGUEROA, SAN SALVADOR, EL
SALVADOR, CENTROAMÉRICA, NOVIEMBRE DEL 2022.**

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

RECTOR:

MAESTRO ROGER ARMANDO ARIAS ALVARADO

VICERRECTOR ACADÉMICO:

PHD. RAÚL ERNESTO AZCÚNAGA LÓPEZ

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO:

INGENIERO JUAN ROSA QUINTANILLA

SECRETARIO GENERAL:

INGENIERO FRANCISCO ANTONIO ALARCÓN SANDOVAL

FISCAL GENERAL:

LICENCIADO RAFAEL HUMBERTO PEÑA MARÍN

**AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y
HUMANIDADES**

**DECANO:
MAESTRO ÓSCAR WUILMAN HERRERA RAMOS**

**VICEDECANA:
MAESTRA SANDRA LORENA BENAVIDES DE SERRANO**

**SECRETARIO GENERAL:
MAESTRO YUPILTSINCA ROSALES CASTRO**

AUTORIDADES DEL DEPARTAMENTO DE LETRAS

JEFE DEL DEPARTAMENTO
DOCTOR JOSÉ LUIS ESCAMILLA RIVERA

DOCENTE DEL CURSO
MAESTRO RAFAEL OCHOA GÓMEZ

COORDINADOR DEL PROCESO DE GRADO
MAESTRO SIGFREDO ULLOA SAAVEDRA

ÍNDICE

CONTENIDO	No. de PÁGINA
PORTADA	1
RESUMEN	6
INTRODUCCIÓN	7
OBJETIVOS	9
ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE ESPACIOS MENTALES Y MARCOS SEMÁNTICOS EN LA NOVELA CORTA “EL PRINCIPITO” DE ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY: UNA APROXIMACIÓN DESDE EL ENFOQUE DE LA LINGÜÍSTICA COGNITIVA	10
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	24

Resumen

La Lingüística cognitiva es un movimiento lingüístico que concibe el lenguaje como una conexión entre el lenguaje y la mente. Sus fundamentos teóricos son el experiencialismo, el lenguaje en uso y la mediación del cuerpo, entre otros. Dentro de sus categorías se encuentran los marcos semánticos que son conceptos que surgen del proceso de conceptualización alimentando el conocimiento enciclopédico del hablante, y los espacios mentales que son percepciones subjetivas pasajeras usadas para manifestar parcialmente mundos reales o mundos ficticios, determinados por un contexto concreto. Los elementos lingüísticos encontrados a la hora de analizar la obra “El Principito”, aportan significado a lo que los personajes nombran dentro de la novela como “lo esencial”, perspectiva construida desde la visión particular de cada personaje, especialmente del Principito y del aviador. Esta percepción es construida a través del marco semántico de creencia, es decir, con las estructuras sociales, culturales y lingüísticas que los personajes han crecido. Así mismo, los espacios mentales al surgir de la subjetividad, aportan un significado particular a cada uno de los conceptos dependiendo del contexto en el que este se utilice.

Palabras clave: Ciencia cognitiva, lingüística cognitiva, marco semántico, espacios mentales.

Abstract

Cognitive Linguistics is a linguistic movement that conceives of language as a connection between language and mind. Its theoretical foundations are experientialism, language in use and the mediation of the body, among others. Within its categories are semantic frameworks, which are concepts that arise from the conceptualization process, feeding the encyclopedic knowledge of the speaker, and mental spaces, which are fleeting subjective perceptions used to partially manifest real worlds or fictional worlds, determined by a specific context. The linguistic elements found provide meaning to what the characters name in the novel as "essentials", a perspective built from the particular vision of each character, especially the Little Prince and the aviator. This perception is built through the semantic framework of belief, that is, with the social, cultural and linguistic structures that the characters have grown. Likewise, mental spaces, arising from subjectivity, provide a particular meaning to each of the concepts depending on the context in which it is used.

Keywords: Cognitive science, cognitive linguistics, semantic framework, mental spaces.

INTRODUCCIÓN

El ensayo titulado Análisis e interpretación de espacios mentales y marcos semánticos en la obra multimodal “El principito” de Antoine de Saint-Exupéry: una aproximación desde el enfoque de la Lingüística Cognitiva, tiene como propósito estudiar la Lingüística Cognitiva bajo la modalidad de Curso de especialización, dentro del Departamento de Letras, Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador.

Para seleccionar el tema, primero se procederá a estudiar el enfoque de la Lingüística Cognitiva con sus fundamentos, principios y categorías. De esta forma se seleccionarán las categorías de marcos semánticos y espacios mentales, ya que, a modo particular, fueron las que llamaron más la atención, pues, aunque ya se había recibido teoría a cerca de dichas categorías, no se había tenido la oportunidad para aplicarlas a ninguna muestra. Así mismo, los marcos y espacios generaron curiosidad en mí, en cuanto a la forma en que estas se iban a aplicar a la obra El principito, pues ya se había leído antes esta muestra, pero de forma superficial y con propósito recreativo, no académico.

También será un reto condensar toda la información recibida durante el Curso de especialización y plasmarla en un ensayo, ya que en el transcurso de la carrera no se enseñó a los estudiantes la técnica correcta para escribir un ensayo. Así mismo, buscar las palabras adecuadas para expresar las ideas o modificar el uso de algunos elementos lingüísticos, representa y representará también dificultad para mí, porque al no haber adquirido la costumbre de la escritura más que solo para momentos académicos y la falta de lectura constante son factores que contribuyen a la escasez de vocabulario.

A pesar de las limitaciones mencionadas anteriormente, se logró definir el tema, problema y tesis, los cuales se han construido alrededor de un objetivo general que consiste en aplicar las categorías fundamentos y postulados de la Lingüística Cognitiva en el análisis e interpretación de la muestra El Principito, con la finalidad de demostrar la funcionalidad y efectividad de dicho modelo teórico y metodológico. Dicho objetivo, se convertirá en la guía que encaminará el trabajo, sin olvidar el enfoque principal que es la Lingüística Cognitiva. Este movimiento lingüístico posee pilares fundamentales que se aplicarán a lo largo del ensayo. Estos pilares son el experiencialismo, el lenguaje en uso, la mediación del cuerpo en la construcción de significados, entre otros.

Con respecto a la metodología utilizada para el desarrollo del trabajo será la interpretación de los marcos semánticos y espacios mentales en la muestra. Este proceso comienza con la lectura de la muestra, es decir, El principito, luego se seleccionarán los elementos lingüísticos que permiten encontrar los marcos semánticos y espacios mentales. Luego se procederá a analizar dichas categorías para después seguir con la interpretación y explicación de la información oculta en el texto.

Por otra parte, las principales secciones que conformarán el ensayo son: En primer lugar, la introducción del ensayo, en el cual se desarrollará el marco teórico, es decir, el origen, fundamentos, representantes de la Lingüística Cognitiva. De la misma forma, se explicarán teóricamente las categorías seleccionadas (marcos semánticos y espacios mentales), con sus respectivos representantes. En segundo lugar, se encontrará el cuerpo del ensayo, el cual desglosará la aplicación de la teoría en la muestra, así como el análisis y la interpretación de los marcos semánticos y espacios mentales. Y, por último, se encontrarán las conclusiones del trabajo de investigación.

Llegados a este punto, es necesario mencionar, que este trabajo de investigación será relevante para académicos especialistas en el área lingüística o literaria, como para la comunidad académica en general pues explicará no solo los aportes teóricos principales de la Lingüística Cognitiva, sino también se demostrará la teoría aplicada en una muestra literaria, en este caso la novela corta El principito. Así mismo, se pretende lograr manifestar de forma sencilla y comprensible en qué consiste la Lingüística Cognitiva y sus categorías, para que esta ciencia sea conocida por todos los hablantes.

Razones por las cuales deseo expresar mi agradecimiento a la Universidad de El Salvador, como Alma Máter, y al Departamento de Letras por el privilegio de recibir en sus recintos una formación especializada de esta altura académica, pues considero que en otro lugar no hubiese sido posible adquirir este conocimiento. Igualmente, agradezco a cada una de las personas que en algún momento utilizarán este ensayo como documento de consulta para sus investigaciones o como lectura de cultura general.

OBJETIVOS

GENERAL

- Aplicar las categorías, fundamentos y postulados de la lingüística cognitiva en el análisis e interpretación del discurso literario, con la finalidad de demostrar la funcionalidad y efectividad de dicho modelo teórico y metodológico.

ESPECÍFICOS

- Identificar los elementos lingüísticos a través de los cuales se simbolizan los marcos semánticos y los espacios mentales en la obra *El Principito* de Antoine de Saint Exupéry, con el propósito de comprobar cómo se produce la integración de las distintas funciones cognitivas.
- Especificar cómo influyen la atención y percepción en los procesos de contextualización y simbolización lingüística, con el fin de destacar la importancia de la experiencia y el contexto en los procesos de organización y estructuración de los marcos semánticos a través de los cuales se conceptualiza la realidad.
- Determinar la función de los espacios mentales en el proceso de conceptualización de la realidad, con el propósito de descubrir la manera en que restringen las posibilidades de interpretación de lo enunciado.

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE ESPACIOS MENTALES Y MARCOS SEMÁNTICOS EN LA NOVELA CORTA “EL PRINCIPITO” DE ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY: UNA APROXIMACIÓN DESDE EL ENFOQUE DE LA LINGÜÍSTICA COGNITIVA.

Gabriela Yamileth Rivas Orellana

E-mail: ro1425@ues.edu.sv

Universidad de El Salvador

Departamento de Letras

El presente trabajo es resultado de un curso de especialización en lingüística Cognitiva, desarrollado desde marzo hasta noviembre de 2022. Representa un esfuerzo significativo por acercarse al estudio del lenguaje desde el punto de vista de un paradigma teórico, conceptual y metodológico que se decanta por la vía de la cognición. De manera específica, se trata de la adopción del enfoque de la lingüística cognitiva, un movimiento lingüístico que comienza a surgir en Estados Unidos en la década de los 70, toma fuerza en los años 80 y se consolidó como ciencia en Alemania a finales de los 90.

Es importante mencionar, que previo a la lingüística cognitiva, no se tenía en cuenta la mente para explicar los fenómenos lingüísticos, ya que se consideraba que el lenguaje era producto de estructuras formales o reglas. Pero es la ciencia cognitiva, nacida entre 1940 y 1945, la que se preocupa por estudiar la mente, puesto que solamente a través de ella se pueden llevar a cabo las tareas de adquirir, registrar, procesar y transmitir la información. Es así, que fue posible cambiar de rumbo de la construcción del significado gracias a los aportes de uno de los representantes de la ciencia cognitiva, Noam Chomsky. Él afirmó que el ser humano posee estructuras sintácticas alojadas en la mente, las cuales le otorgan la facultad de combinación sintáctica, y de esta combinación surge el significado. A este cambio se le llamó lingüística generativa o generativismo lingüístico. Pero, a pesar de que con esta concepción inmanentista del lenguaje se tenía en cuenta la mediación del acto creativo del hablante para la creación de significados, se olvidaban de elementos imprescindibles para el estudio de la lengua, como la influencia del entorno en la explicación de los fenómenos lingüísticos; la mediación de otras estructuras cognitivas en el ejercicio de la actividad lingüística; la importancia de la semántica en las explicaciones lingüísticas, etc. Estas limitaciones de la lingüística generativa trajeron consigo el desencanto

experimentado por algunos lingüistas, entre ellos George Lakoff, Charles Fillmore, Ronald Langacker, Leonard Talmy y provocaron que muchos de los seguidores del generativismo lingüístico comenzaran a desertar de esta postura inmanentista.

Como consecuencia de lo anterior, estos autores decidieron tomar las limitaciones de la propuesta de Chomsky y las replantearon para estructurar la llamada semántica generativa. Luego de varios intentos, los autores quedaron nuevamente desencantados y decidieron abandonar el proyecto debido a que experimentaron que no era posible explicar el significado desde el punto de vista de una semántica generativa. Este segundo desencanto, provocó que los lingüistas desencantados enrumbaran hacia una nueva investigación y se decantaran por la vía del cognitivismo, generando las primeras teorías de lo que ahora se conoce como lingüística cognitiva.

Luz Amparo Fajardo (2007), declara que este nuevo enfoque surge “como una opción multidisciplinar que pretende dar cuenta del fenómeno lingüístico” (p. 67). Desde un punto de vista particular la lingüística cognitiva, es un movimiento lingüístico que toma de otras disciplinas, aspectos como la experiencia, el uso, el contexto, la mediación del cuerpo para estudiar el lenguaje. Gracias a lo anterior, es posible afirmar que, en la lingüística cognitiva, el significado es una construcción mental del hablante, ya que su origen se encuentra enlazado al conocimiento que él posee del mundo y a su cúmulo de experiencias. Con respecto a la concepción del lenguaje, desde la mirada de este paradigma cognitivo, Ibarretxe-Antuñano y Valenzuela (2012), lo definen como “un fenómeno integrado dentro de las capacidades cognitivas humanas” (p. 10). Es decir, que el lenguaje es un vehículo que transmite los significados alojados en la mente.

Este proceso ocurre considerando varios factores, como el contexto y el uso, ya que con la constante práctica se descubren nuevos significados dependiendo de la situación en la que la palabra se utilice. Por ejemplo, la palabra banco, no tendrá el mismo significado al encontrarse en un hospital (banco de sangre), en un parque (banco=asiento), en un lago (banco de peces), etc. Es por ello, que a los lingüistas cognitivos les interesa estudiar el fenómeno lingüístico en una comunidad de experiencias, puesto que en ella se pueden descubrir los diferentes significados que posee una palabra, así como se pueden aprender palabras que no se encontraban en el vocabulario.

También, para construir los diferentes significados que posee una palabra, es necesario tomar en cuenta la mediación del cuerpo como vehículo de experiencias, debido a que a través de él se perciben y se comunican los significados que se abstraen de la realidad y se alojan en la cognición del hablante. Así mismo, esta experiencia corporeizada, permite realizar funciones cognitivas, como la percepción y la atención, las cuales sirven de apoyo para el proceso de conceptualización y

simbolización. Estos procesos, son los medios por el cual los hablantes conceden significados a la realidad que les rodea, estos significados se procesan, almacenan e interpretan dentro de la mente y se convierten en conceptos al ser evocados con un estímulo del exterior.

Todo lo anterior, conlleva a lo que George Lakoff denominó compromiso cognitivo: la colaboración en conjunto de todas las disciplinas para construir una amalgama de hallazgos obtenidos sobre el lenguaje con el conocimiento empírico alcanzado sobre la cognición y el cerebro. Además, le otorga un carácter revolucionario a la lingüística cognitiva, ya que corta de raíz con las teorías, conceptos y metodologías de los enfoques anteriores y hace una propuesta sobre la base de algo nuevo. También, este movimiento lingüístico cognitivo se diferencia de las demás ciencias porque rinde cuentas de la vida mental del sujeto ya que se interesa por la parte subjetiva, realizada por la actividad de abstracción.

Ahora bien, para llevar a cabo el estudio del tema, y con la finalidad de volver funcional la aplicación del modelo teórico, se seleccionaron dos categorías de análisis dentro del enfoque de la lingüística cognitiva: los espacios mentales y los marcos semánticos, cuya presencia y operatividad se rastrean a lo largo del discurso de la obra titulada: “El principito”. De igual modo, de los autores y teorías mencionadas con anterioridad, se seleccionó a Charles Fillmore con la teoría de los marcos semánticos y a Gilles Fauconnier con la teoría de los espacios mentales.

Se empezará por considerar el primer concepto operativo, es decir: los marcos semánticos. Charles Fillmore, en J. F. Jaén (2019), afirma que el significado “es una construcción simbólica que se crea con la experiencia cotidiana y que toma la forma de un marco semántico” (p. 18). Por otro lado, J. F. Jaén (2019), define el marco como un “conjunto de datos seleccionados desde la experiencia que se asocian a una palabra de manera convencional” (ibid.). Es decir, que los marcos semánticos son conceptos que surgen del proceso de conceptualización alimentando el conocimiento enciclopédico del hablante, pues estos conceptos se almacenan en la mente y surgen solamente en el momento en que el individuo los necesita ya que es el contexto el que le aporta el significado a ese marco semántico.

Esta categoría de análisis tiene como función dentro de la mente abstraer los diferentes significados que posee un concepto, ya que este puede variar dependiendo de la situación en la que este se utilice. Sin embargo, esto no significa que los marcos semánticos no pueden modificarse, claro que sí, porque si el sujeto cambia una idea, también cambia la forma en que el percibe la realidad. Por ejemplo, la palabra vela con sus significados: Objeto para alumbrar, acción de velar a un difunto o un enfermo, pieza de tela utilizada para propulsar una embarcación. También, la palabra estrella con sus significados: Animal marino, astro o cuerpo celeste, persona de la farándula (actor,

cantante, etc.), entre otros.

El segundo término seleccionado son los espacios mentales, que son definidos por J. F. Jaén (2019) “como un conjunto de ideas subjetivas que activa cada hablante al comunicarse y que restringen las posibilidades de interpretación de lo que enuncia.” Charles Fauconnier en J. F. Jaén (2019), los define como “estructuras cognitivas que contienen información acerca de conocimiento de los hablantes y de sus creencias, deseos, hipótesis y contradicciones” (ibid.) Es decir, que los espacios mentales son percepciones subjetivas pasajeras usadas para manifestar parcialmente mundos reales mundos ficticios, determinados por un contexto concreto. Por otra parte, Esther Pascual retomala ideas de Fauconnier y enfatiza en la doble referencia de los espacios mentales. Es decir, un escritor puede representar un personaje en su libro, y puede o no ser ese personaje en la vida real.

Como se puede observar, estas dos categorías poseen 3 elementos indispensables para su construcción, estos son la función conceptualizadora, la experiencia y el contexto. Con respecto a la función conceptualizadora, estas categorías son producto de ella debido a que a ambos se les otorga la función de significar, los espacios mentales lo hacen al jugar con realidades posibles almacenadas en la mente y los marcos semánticos lo hacen por medio la representación mental de los símbolos abstraídos de la realidad. En relación con la experiencia y el contexto, son importantes porque aparte que es algo independiente de cada individuo, influyen en el proceso de conceptualización, pues a través de la experiencia el hablante logra adquirir nuevos conceptos y es por medio del contexto en que él puede descubrir los diferentes significados que un concepto puede poseer dependiendo de la situación en que sea utilizado.

En relación con la muestra de análisis a la que se le aplicarán dichas categorías de la lingüística cognitiva, se trata de: “El principito”, texto escrito por Antoine de Saint-Exupéry. Dicho texto fue publicado en 1943 en su idioma original (francés), consta de 110 páginas divididas en 27 capítulos, los cuales cuentan la aventura del Principito al llegar a la Tierra, el cual fue sorprendido por contrariedades que, a través de la experiencia, le dejan una enseñanza que contribuye a su conocimiento del mundo. Es así como, en el transcurso de la lectura del libro, se pueden encontrar varios contratiempos, entre ellos, la falta de entendimiento de los adultos hacia los niños. Esta dificultad es observada desde los primeros párrafos del texto, cuando el autor expresa que los niños deben tener paciencia a los adultos y explicarles todo con lujo de detalle, puesto que los adultos perciben, conceptualizan e interpretan la realidad de diferente forma que los niños, pues se comunican con un lenguaje verbal y los niños lo hacen con un lenguaje no verbal.

Por tanto, el problema a abordar es: los marcos semánticos y los espacios mentales desplegados en

la novela corta *El Principito* de Antoine De Saint Exupéry, reflejan las contradicciones que dificultan la comprensión y el entendimiento entre niños y adultos, debido a las maneras opuestas en que ambos grupos etéreos experimentan la cognición del mundo, al desarrollarse las funciones de atención, percepción, y los procesos de conceptualización y simbolización lingüística de la realidad. Con base en lo anterior, se afirma lo siguiente: El enfrentamiento de marcos semánticos y espacios mentales de grupos etéreos opuestos: niños y adultos, modifica las percepciones de mundo y genera representaciones mentales innovadoras que se manifiestan a través de la actividad de simbolización lingüística, ya que algunos de los adultos, al crecer, suelen olvidar que un día fueron niños y se dedican “a ser serios”, lo cual implica dedicarse a “cosas importantes”.

Con lo anterior, se puede decir que problemática y tesis se complementan ya que, al haber desigualdades lingüísticas y conceptuales, siempre habrá un conflicto pues tanto el Principito como el aviador creen tener la razón en sus posturas y no desistirán de ellas hasta comprobar que están en lo correcto. Esto puede desencadenar 3 posibles escenarios: 1) Ambos grupos etéreos, luego de una larga discusión, llegan a un punto en común entre los puntos de vista, aprenden uno del otro y logran una combinación de ambas percepciones; 2) Ambos grupos etéreos, cerrados en sus argumentos, mantienen sus puntos de vista y no llegan a un punto en común, aprendizaje ni combinación de percepciones; o 3) A pesar de haber llegado a un punto de equilibrio en las percepciones de mundo de cada personaje, sigue habiendo altibajos entre ambos grupos, pero hay ocasiones de comprensión y unión de los puntos de vista.

Por otra parte, al momento de cotejar en la amplia gama de muestras literarias se consideró particularmente que *El Principito* era una herramienta oportuna y representativa para hacer el análisis, pues posee un gran número de elementos lingüísticos que sirven como indicios para encontrar marcos semánticos y espacios mentales. Así mismo, porque dentro del libro se evidencia el proceso de conceptualización ya que un concepto surge por medio de la abstracción, por lo que marcos semánticos y espacios mentales son abstracciones que forman parte de la cognición del sujeto. Igualmente, dentro de la obra se condensa mucha información no literal que de no utilizar las funciones cognitivas y herramientas que brinda la Lingüística cognitiva, no sería posible comprenderlas, pues cada individuo interpreta la información según su capacidad de abstracción e interpretación.

Con ello se pretende demostrar la funcionalidad y efectividad del modelo teórico y metodológico llamado Lingüística cognitiva; comprobar cómo se produce la integración de las distintas funciones cognitivas y mostrar la manera en que la experiencia determina la organización y

estructuración de los marcos semánticos en los procesos de conceptualización de la realidad; y descubrir la manera en que los espacios mentales restringen las posibilidades de interpretación de lo enunciado. De esta forma, esta novela se volverá un imán de atención para grandes y chicos, pues posiblemente provoque un cambio en la forma en que la realidad se percibe y se conceptualiza, ya que invita a tomar la vida desde un foco diferente al aplicar la afirmación encontrada dentro del libro: lo esencial es invisible a los ojos, solamente se ve bien con el corazón.

A continuación, se procederá al análisis de la muestra con base en el desarrollo teórico expuesto con anterioridad. El proceso utilizado para realizar el análisis de la muestra fue el siguiente: Se leyó El principito las veces que fue necesario hasta asimilar lo leído para después seleccionar los elementos lingüísticos a través de los cuales se simbolizan los marcos semánticos y los espacios mentales. Luego se analizaron los respectivos marcos semánticos y espacios mentales para, a su vez, interpretar la información oculta en ellos.

Antes de proceder con la secuencia mencionada, es necesario aclarar lo siguiente: Para efectos de la investigación se clasificaron los personajes en «niños» y «adultos» partiendo de su forma de pensar reflejada en el libro. Póngase por caso, el Principito y el zorro están dentro de la categoría «niños» por ser personajes inocentes, curiosos, imaginativos, etc. En cambio, el aviador, el hombre de negocios, el vanidoso, etc., son personajes serios, lógicos, banales y sin imaginación, por lo tanto, fueron insertados en la categoría «adultos».

Como consecuencia de esta clasificación, surgieron dos elementos lingüísticos que abrieron el camino a dos marcos semánticos que, particularmente, son los que guiaron el rumbo de los demás marcos. Este fue el caso del marco «ser serios», el cual permite que los individuos clasifiquen qué elementos de la realidad son esenciales y cuáles no lo son, ya sea de forma natural u obligatoria; pues a medida que los niños crecen, pasan por diferentes etapas que les hacen perder o disminuir el uso de habilidades como la creatividad, la imaginación, entre otras. Así mismo, pierden esas facultades de forma casi obligatoria por culpa de los adultos con su afán de competitividad, perfección, reconocimientos; ya que un adulto que ha crecido en una realidad donde sus padres le exigen que se comporte de X o Y forma, crecerá siendo infeliz pues le suprimen sus deseos, sueños e imaginación.

Igualmente, un adulto criado por padres materialistas o superficiales, para él ser serio es algo normal por las «normas sociales» aprendidas poco a poco en las experiencias cotidianas. Por lo tanto, estos niños no tienen tiempo para jugar, dibujar o ensuciarse, ya que todo el tiempo sus padres están controlando sus actividades académicas y extracurriculares. Es por ello que en El

principito «ser serios» implica dejar de lado la creatividad, la imaginación y la inocencia que algún día los caracterizó en su infancia.

De los argumentos anteriores, se deriva el segundo marco semántico «cosas importantes», el cual se acopla a la forma de pensar de cada personaje, puesto que, para un «niño serio» no será importante saltar la cuerda, ir al parque, o dibujar, porque dentro el marco semántico «ser serio», alojado en su cerebro, no están incluido este tipo de actividades. En cambio reconocerá y realizará actividades como aprender un idioma, leer un libro sobre historia o resolver ecuaciones matemáticas, entre otras que forman parte de sus prioridades e intereses.

En la actualidad esto tiene consecuencias severas, pues hay muchos casos de niños que dejan de lado sus sueños y cuando llegan a adultos se dedican a una profesión por imposición no por voluntad, lo cual genera los llamados profesionales frustrados. Tal como le sucede al aviador en la experiencia de su infancia donde los adultos le sugirieron que abandonara la carrera de pintor y se dedicara a una profesión diferente como astrónomo, geógrafo o matemático, por eso él olvidó que tenía la habilidad de ver más allá de lo literal.

Hecha esta salvedad, se procederá con la descripción de los elementos lingüísticos. El primer elemento lingüístico que se encontró fue el concepto *caja*. Este es un sustantivo femenino, contable, concreto, singular, común, y se encontró en las siguientes oraciones: 1) *Esta es la caja. El cordero que quieres está dentro.* 2) *Lo bueno de la caja que me has dado es que, por la noche, puede servirle de casa.*

La primera oración, se clasifica como una oración declarativa yuxtapuesta, porque expresa una realidad concreta, que puede ser juzgada como verdadera o falsa y posee 2 o más predicados enlazados por signos de puntuación. Con respecto a la segunda oración, se clasifica como una oración dubitativa compuesta coordinada, porque expresa alguna duda o posibilidad y posee 2 o más predicados enlazados por un nexo, en el que se asigna una explicación sobre la oración principal. A partir de dichas oraciones, se puede inferir que la percepción que tienen los niños hacia el concepto *caja* es de casa para el cordero, contrario para el aviador que es una ruta de escape para evitar cumplir con la solicitud del Principito. De esta forma, estos dos significados difieren del significado lingüístico del concepto *caja*, es decir “recipiente” (Real Academia Española, s.f., definición 1), puesto que para el Principito es un objeto útil para su cordero pues le servirá de refugio por las noches y para el aviador es una forma de evadir al Principito porque ya estaba aburrido de escucharlo.

El segundo elemento lingüístico que se encontró fue el concepto *casa*. Este es un sustantivo

femenino, contable, concreto, singular, común, y se encontró en las siguientes oraciones: 1) *En mi tierra todo es muy pequeñito.* 2) *Su planeta era apenas más grande que una casa.* En este caso, ambas oraciones se clasifican como oración declarativa copulativa, porque expresan una realidad concreta, que puede ser juzgada como verdadera o falsa y su núcleo es un verbo copulativo que funciona como un enlace.

A partir de dichas oraciones, se puede inferir que la percepción que tienen los niños hacia el concepto *casa* es de algo sentimental, algo que es especial, su tierra, su planeta. Contrario para el aviador que es algo material, algo que solamente representa cifras, algo sin valor. De esta forma, estos dos significados no difieren del significado lingüístico de *casa*, es decir “edificio para habitar” (Real Academia Española, s.f., definición 1), pero el Principito le aporta un valor agregado pues para él es algo más especial.

El tercer elemento lingüístico que se encontró fue el concepto *amigo*. Este es un sustantivo masculino, singular, común, y se encontró en las oraciones siguientes: 1) *Tener un amigo es un verdadero privilegio.* 2) *Yo sólo busco amigos.* La primera oración, se clasifica como una oración declarativa copulativa, porque expresa una realidad concreta, que puede ser juzgada como verdadera o falsa y porque su núcleo es un verbo copulativo que funciona como un enlace. Con respecto a la segunda oración, se clasifica como una oración declarativa predicativa reflexiva, porque expresa una realidad concreta, que puede ser juzgada como verdadera o falsa y el sujeto realiza y recibe la acción al mismo tiempo.

A partir de dichas oraciones, se puede inferir que la percepción que tienen los niños hacia el concepto *amigo* es algo especial pues un amigo es compañía, es un tesoro. Contrario a la percepción que los adultos tienen de los amigos, pues para ellos un amigo es algo de lo que se puede sacar un beneficio propio, puesto que a los adultos solo les interesan las cifras, los números. De esta forma, estos dos significados no difieren del significado lingüístico de *amigo*, es decir “persona muy querida y de confianza”¹, pero en el libro se realza ese sentimiento de aprecio pues los personajes no solo disfrutaban la compañía de un amigo, sino que lo valoran como algo único y especial. Es así, que el principito emprende un viaje en busca de un amigo que le ayude a combatir su soledad, le haga feliz y le ayude con su planeta. Es por ello, que le pide al aviador un cordero tanto para que sea su amigo como para que le ayude a deshacerse de las malas hierbas que hay en su planeta.

El cuarto elemento lingüístico que se encontró fue el concepto *riqueza*. Este es un sustantivo

¹ Definición obtenida de: <https://dictionary.cambridge.org/es/diccionario/espanol-ingles/amigo>

femenino, contable, singular, común, y se encontró oculto en las oraciones siguientes: 1) *Ella es mi rosa*. 2) *Las estrellas son mías*. En este caso, ambas oraciones se clasifican como oración declarativa copulativa, porque expresan una realidad concreta, que puede ser juzgada como verdadera o falsa y su núcleo es un verbo copulativo que funciona como un enlace.

A partir de dichas oraciones, se puede inferir que la percepción que tienen los niños hacia el concepto *riqueza*, está relacionado con los sentimientos, es decir, poseer algo único, especial. Contrario para los adultos, que está relacionado con lo material, es decir, tener bienes materiales para sentirse superior a los demás. De esta forma, estos dos significados no difieren del significado lingüístico de *riqueza*, es decir “abundancia relativa de cualquier cosa” (Real Academia Española, s.f., definición 1), pero cada grupo etario le otorga su propia percepción según sus costumbres o el ejemplo que han recibido de otras personas.

Ahora bien, en relación con los espacios mentales se hizo el mismo procedimiento de los marcos semánticos, es así que, el primer elemento lingüístico encontrado, fue el concepto *miedo*. Este es un sustantivo, masculino, contable, abstracto, singular, común, y se encontró en la siguiente oración: 1) *¿Por qué habría de asustarme un sombrero?* Dicha oración, se clasifica como una oración dubitativa predicativa reflexiva, porque expresa una duda y el sujeto realiza y recibe la acción al mismo tiempo.

De esta manera, el concepto *miedo* evidencia la percepción que los adultos tienen del dibujo que el aviador hizo cuando era niño, pues ellos por su falta de imaginación, su poca atención a los detalles y su percepción literal y materialista de la vida no pueden ver más allá de lo que este niño les presenta en su dibujo, por lo tanto, para ellos es un sombrero no una boa abierta ni una boa cerrada como lo percibía el aviador de niño. Es así, que el dibujo que el personaje realiza es un símbolo de la forma en que él comprendió el libro que había leído sobre la jungla, pues él luego de leer el libro abstraigo el significado de devorar de su realidad para formar en su cerebro esa imagen mental de la boa comiéndose el elefante.

El segundo elemento lingüístico encontrado fue el concepto *por favor*. Este es un complemento oracional que le aporta a la oración un sentido de deseo cambiando totalmente el sentido de esta pues por si sola pudiera ser interpretada como que el emisor está dando una orden. La oración donde se encontró este elemento es la siguiente: *Por favor, ¡píntame un cordero!* Dicha oración, se clasifica como una oración desiderativa predicativa reflexiva, porque expresa un deseo o anhelo del emisor y el sujeto realiza y recibe la acción al mismo tiempo.

De esta manera, el complemento oracional *por favor* evidencia el fuerte deseo, llegando al punto

de anhelo, del Principito por tener un amigo pues siempre se sentía solo en su planeta a pesar de que tenía la compañía de su flor. Así mismo, en la oración donde se encuentra dicho complemento hay un elemento muy importante y es *el cordero*, este es simbolizado por el principito como el amigo ideal, pues un cordero es un animal manso, leal y puro de corazón pues por su tamaño no provoca ningún daño, al contrario, es beneficioso pues se come las malas hierbas que hay en su planeta. Pero, como los corderos comen hierba aparece la segunda percepción que en el libro se le otorga al cordero y es de *depredador*, pues al comerse las hierbas malas del planeta también puede comerse las buenas, entre ellas la rosa, lo cual significa un peligro para la rosa. Esta misma situación puede suceder en las relaciones de amigos, pues por un lado pueden mostrar una buena intención, pero al conocer un poco más a la persona se pueden descubrir las verdaderas intenciones.

El tercer elemento lingüístico es el concepto *peligro*. Este es un sustantivo, masculino, singular, común, y se encontró en la siguiente oración: *El peligro de los baobabs es tan desconocido*. Dicha oración, se clasifica como una oración declarativa copulativa porque expresan una realidad concreta, que puede ser juzgada como verdadera o falsa y su núcleo es un verbo copulativo que funciona como un enlace.

De esta manera, el concepto *peligro* evidencia la importancia que el principito le otorga a advertir a los demás sobre los baobabs, pero lo no dicho de este concepto es que los baobabs representan los problemas que cada día surgen en la vida del ser humano. Es así, que dentro del libro los baobabs son una forma en la se simbolizan los problemas, por ello el Principito insiste tanto en advertir sobre los baobabs, y bien lo expresa también el aviador, que si los brotes de baobabs no se arrancan a tiempo pueden hacer estallar el planeta, pues los problemas se van acumulando y desarrollan uno más grande, como los baobabs.

Así mismo, dentro de la muestra se encontraron ejemplos de la doble referencia de los espacios mentales como fruto de la inferencia al leer el texto y el conocimiento previo de la biografía del autor. El principal, es respaldado por los siguientes elementos: Siempre se utilizan verbos conjugados en primera persona al contar la historia del aviador. Hay experiencias contadas por el aviador que coinciden con experiencias reales de Antoine, por ejemplo, la avería del avión en el desierto y su carrera de artes frustrada por ser aviador, entre otras. Estos elementos permiten identificar que el aviador, quien en el espacio de ficción es uno de los personajes principales de la obra *El principito*, es en el espacio de realidad Antoine de Saint-Exupéry, autor de dicha obra.

Con lo mencionado anteriormente, es posible inferir que con la soledad y el silencio en los que Antoine se encontró, simbolizada con el desierto, reflexionó sobre algunos aspectos importantes

de su vida: su esposa Consuelo, quien es simbolizada por la rosa; las amistad, simbolizada por el cordero; los problemas o traumas que su espacio de realidad le dejaron, simbolizados por los baobabs, la esperanza de mejorar su situación, simbolizada por el pozo, etc. Al reflexionar, creó el personaje del aviador para tratar de solucionar todo el caos que tenía en su cabeza, pero no fue suficiente pues este personaje es un adulto como él, por lo tanto, no puede ver las cosas de diferente manera.

Es por ello que crea al principito, porque como es un niño aún no ha perdido su inocencia y creatividad, por lo tanto, puede ayudarlo a solucionar sus problemas. De aquí surge el segundo ejemplo de la doble referencia: El principito, pues en el espacio de ficción es otro personaje principal de la novela, pero en el espacio de realidad es el niño interno que Antoine pensó que había perdido luego de tantas adversidades. Lo anterior es respaldado por el siguiente fragmento: “— ¡Un día vi ponerse el sol cuarenta y tres veces! (...) ¿Sabes? Cuando uno está demasiado triste es bueno ver las puestas de sol.” De ello es posible inferir que el autor simboliza su edad como un atardecer, es decir, como una oportunidad que brinda el nuevo día para empezar de nuevo luego de una situación difícil. Además, la cantidad de puestas de sol son la cantidad de años que el autor tenía cuando se publicó «El Principito» por primera vez y la cantidad de años que tenía también el Principito al ser parte interior del autor.

El tercer y último ejemplo, se demuestra con el siguiente fragmento “Pero aquella flor era distinta, había surgido de una semilla llegada quién sabe de dónde, y el principito había vigilado cuidadosamente aquella ramita tan diferente de las que él conocía. (...) —En verdad los tigres no me atemorizan, pero tengo horror a las corrientes de aire. ¿No tienes un biombo? (...) "No debí haber hecho caso a sus palabras —me confesó un día—. No hay que hacer caso a lo que dicen, basta con mirarlas y aspirar su aroma. Mi flor perfumaba mi planeta y, en ese entonces, no bastó para complacerme.”. Con este fragmento se puede identificar que la rosa, quien en el espacio de ficción hace parte de los personajes del libro, es en el espacio de realidad la salvadoreña Consuelo Suncín, esposa del Antoine.

Lo mencionado anteriormente, se puede inferir ya que la forma en que el autor describe la rosa, es una forma muy peculiar, muy amorosa, muy personal, pues le otorga atributos y características que solamente son de una persona, por ejemplo, menciona que la rosa le pide desayuno al principito, que es muy orgullosa, afirma que ella es SU rosa y por eso es especial, etc. Así mismo, describe que el principito se sentía culpable porque juzgó a su rosa sin conocerla y por abandonarla, situaciones que sucedieron en el matrimonio de Antoine y Consuelo. Igualmente, el sentimiento de culpa que tenía Antoine por las malas acciones para con su esposa lo llevaron a querer hacerle un

homenaje simbolizándola como la rosa del principito.

Es así, que los conceptos «caja», «casa», «amigo» y «riqueza», son ubicados por los niños en el marco semántico «cosas importantes» pues ellos ven el mundo desde una perspectiva inocente y pura, sin prejuicios y sin materialismo pues no se han llenado del superficialismo del mundo. Esto se puede ver ejemplificado en el libro con el Principito quien a pesar de su corta edad le enseñó al aviador a ver el mundo con el corazón, pues cuando por fin el aviador aprecia la risa del Principito y su compañía, se da cuenta que había pasado toda su vida ensimismado en complacer a los demás dejando de lado sus sueños, su imaginación y los valores que le vuelven un ser humano.

Igualmente, cuando él aprendió de nuevo a ver los detalles importantes en las cosas insignificantes como una puesta de sol, una caja o un niño, logró comprender que de nada sirve tener cosas materiales si no se tiene empatía, amor y amistad, pues él se rodeaba de muchas personas, pero siempre se sentía solo porque los demás adultos solamente hablaban de cifras, política y demás temas racionales.

Por otra parte, los conceptos «caja», «casa», «amigo» y «riqueza» son para los adultos elementos importantes desde el punto de vista del marco semántico «ser serios» debido a que representan una cifra, pues para ellos todo lo que es serio es y tiene que ser representado por una cifra. Por ejemplo, para el hombre de negocios el concepto «riqueza» es importante ya que con este puede obtener poder y eso lo vuelve un ser superior. Es decir, que para los adultos entre más poder obtengan mayor será su superioridad para con las demás personas ya que su corazón se ha contagiado de la vanidad y egocentrismo del mundo.

De esta forma, los elementos lingüísticos descritos con anterioridad, aportan significado a lo que los personajes nombran dentro del libro como «lo esencial», perspectiva construida desde la visión particular de cada personaje, especialmente del Principito y del aviador; ya que para el Principito lo esencial es lo interior, lo que no se ve a simple vista, en cambio para el aviador es una visión materialista y superficial, hasta cierto punto interesada. Esta percepción es creada desde el marco semántico de creencia de cada uno de los personajes, es decir, las estructuras sociales, culturales y lingüísticas “correctas” para cada uno. Esto lo convierte en el marco más representativo de toda la novela puesto que marca la diferencia entre las percepciones de mundo del Principito y del aviador, por lo tanto, es la causa de las diferencias de percepción ya que cada personaje ha crecido con estructuras diferentes.

Hablando de espacios mentales, los elementos lingüísticos encontrados, aportan un significado particular a cada uno de los conceptos dependiendo del contexto en el que este se utilice. Así al

tener conocimiento de la situación comunicativa en la que surge el concepto miedo, ambos personajes comprenden el significado de este sentimiento, aunque no lo compartan totalmente como sucedió en el ejemplo del dibujo de la boa abierta y cerrada. Igualmente, al conocer ambos personajes el contexto en el que surge el concepto peligro, ellos comprendieron el significado que se le otorgó a los baobabs, símbolo de los problemas graves.

Sirva de ejemplo el caso del Principito, este personaje fue adquiriendo significados durante su viaje, ya que él preguntaba a los personajes que se iba encontrando qué significaba las palabras que él desconocía. Igualmente, el aviador aprendió a ver las cosas más allá del significado literal, ya que, descubrió que un baobab no solo es un árbol, sino que puede significar un peligro, que una estrella no solo es el astro que brilla en el cielo, sino que puede ser también un regalo que un amigo le entrega, entre otros. Esta construcción de significados no hubiera sido posible sin el constante diálogo entre los personajes, pues el lenguaje necesita estar en constante práctica ya que es de esa forma que los hablantes construyen su vocabulario, pues con el uso es que se descubren los diferentes significados de esa palabra, así como su uso en diferentes situaciones.

Así mismo, para poder adquirir estos significados los personajes tuvieron que experimentar diferentes situaciones a lo largo de sus viajes. Por ejemplo, en uno de los encuentros del Principito con el zorro, él le pregunta qué significa domesticar y el zorro le contesta que es crear vínculos, al principio el niño no entendió, pero al pasar los días e interactuar con el animalito pudo darse cuenta qué era domesticar, pues se volvieron especiales el uno para el otro. De igual forma ocurrió con el aviador, quien tuvo que sufrir por la partida del Principito para comprender el significado de amigo, pues ya había creado vínculos con él al haber compartido tiempo durante su estadía en el desierto.

En conclusión, luego de la lectura del principito, el proceso de selección de los elementos lingüísticos, su análisis e interpretación, es posible aprobar la tesis propuesta al principio del trabajo, ya que los marcos semánticos del Principito y del aviador tuvieron un momento de contraposición pues al principio no compartía los mismos significados, porque el aviador conceptualizaba como una persona mayor, es decir, de una forma materialista y lógica. En cambio, el Principito lo hacía como un niño, es decir de forma sentimental, imaginativa y hasta cierto punto cautivadora y persuasiva. Pero, es esta última característica la que le permitió al aviador cambiar de percepción de mundo y ver más allá de lo literal, pues gracias a las experiencias adquiridas con el Principito, los significados de su marco semántico de creencia son similares a los de su compañero de viaje.

A su vez, se comprobó que las capacidades cognitivas del hablante se integran en la construcción del pensamiento a través de la experiencia y el aprendizaje, ya que el individuo necesita seleccionar, interpretar, simbolizar, almacenar y contextualizar la información para poder comunicarla. También, se comprobó que estas capacidades influyen en el proceso de conceptualización y simbolización porque el cerebro al recibir la información selecciona lo más relevante de ella y lo interpreta con ayuda de la experiencia previa para otorgar un significado al concepto dependiendo del contexto en que haya sido adquirido, puesto que este cambia la forma de interpretación y el significado de los conceptos.

También se comprobó que la experiencia y el contexto, son importantes para la formación de los marcos semánticos porque con ella se obtiene el significado de dicho marco, así mismo, el contexto determinará la interpretación del significado que se le concede al marco semántico. Igualmente, en los espacios mentales la experiencia permite inferir lo no dicho por el hablante gracias al conocimiento previo del tema, pero al ser estructuras que surgen de la subjetividad, restringen las posibilidades de interpretación de un enunciado, puesto que si el hablante no posee conocimiento de lo que se ha dicho no podrá interpretar correctamente lo que se oculta tras esa información.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Fajardo Uribe, L. A., (2007). *La lingüística cognitiva: principios fundamentales*. Cuadernos de Lingüística Hispánica, (9), 63-82.
- Ibarretxe-Antuñano, I y Valenzuela, J. (2012) *Lingüística cognitiva: orígenes, principios y tendencias*. <https://es.scribd.com/document/475561855/Iraide-Ibarretxe-Antunano-Javier-Valenzuela-Linguistica-Cognitiva-Anthropos-2012-pdf>
- Jaén, J. F. (2019) *El abecé de la lingüística cognitiva*. Arco/Libros, S.L.
- Pascual, E. (s.f.) Los espacios mentales y la integración conceptual. (sin fuente).
- De Saint-Exupéry, A. (2019) *El principito*. Emece Editores.
- Real Academia Española. (s.f.). Caja. En *Diccionario de la lengua española*. Recuperado el 22 de noviembre de 2022, de <https://dle.rae.es/caja?m=form>
- Real Academia Española. (s.f.). Casa. En *Diccionario de la lengua española*. Recuperado el 22 de noviembre de 2022, de <https://dle.rae.es/casa?m=form>
- Amigo. (s.f.). En *Cambridge Dictionary*. Recuperado el 22 de noviembre de 2022, de <https://dictionary.cambridge.org/es/diccionario/espanol-ingles/amigo>
- Real Academia Española. (s.f.). Riqueza. En *Diccionario de la lengua española*. Recuperado el 22 de noviembre de 2022, de <https://dle.rae.es/riqueza?m=form>